



DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG DES KOMITATS BRANAU
BARANYA MEGYEI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

H-7621 Pécs/Fünfkirchen
Széchenyi István tér 9.

Tel./Fax.: +36 (72) 500-465

Web: bmno.baranya.hu

Mail: bmno@baranya.hu

Szám: BMH/19-17/2020.

M E G H Í V Ó

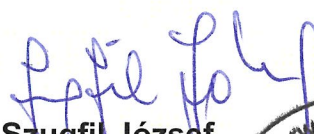
**a Baranya Megyei Német Önkormányzat
2020. október 14-én (szerda) 16.00 órakor tartandó KÖZMEGHALLGATÁSÁRA.**

Ülés helye: Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal (7621 Pécs, Széchenyi tér 9.)
III. emelet 336. számú tárgyaló

A közmeghallgatás témája:

A Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi
tevékenységéről, illetve a 2021. évi terveiről szóló beszámoló.

Pécs, 2020. szeptember 28.


Szugfil József
elnök



JELENLÉTI ÍV

a Baranya Megyei Német Önkormányzat
2020. október 14. napján tartott
Közmeghallgatásáról

Név

Aláírás

Szugfil József elnök

Schmidt Zoltán József elnökhelyettes

Baumann Mihály képviselő

Erbné Merkler Csilla Gizella képviselő

Fekete László képviselő

Stefan Bürgermayer képviselő

Wenczel Csilla képviselő

Meghívottak:

Dr. Óri László BMÖ elnöke

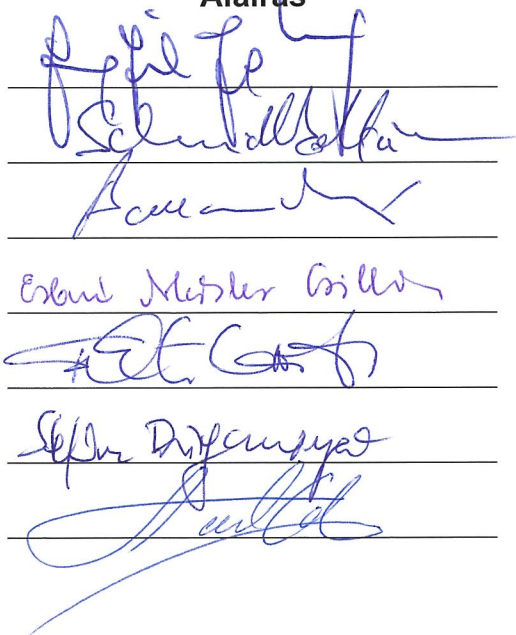
Dr. Partos János megyei jegyző

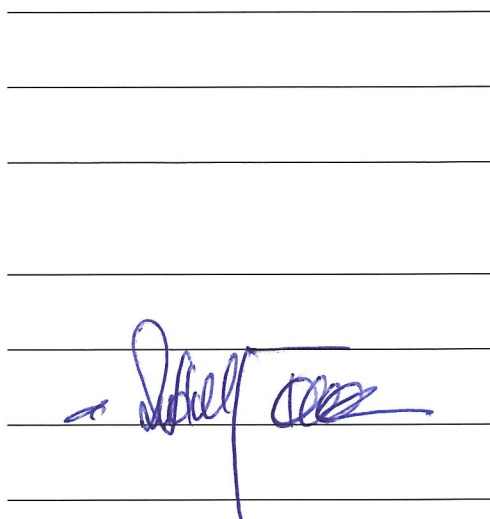
Dr. Végi Melinda aljegyző

Jankovics Szilvia mb. pénzügyi
osztályvezető

Török Tímea pénzügyi ügyintéző

Dr. Rudolf Tamás jegyzőkönyvvezető





2020. október 14. BMNÖ Közmeghallgatás
Érdeklődők:

VEROK ANNA
MATKOVITS-KREITZ ELEONÓRA
ERŐS ANDREA
HERMANN JÓZSEF
HERMANNE MÁRCZ JÚLIA

Verok Anna
JSC
Andi Andrea
József János
Hermann József

Baranya Megyei Német Önkormányzat
7621 Pécs, Széchenyi tér 9.

Ügyiratszám: BMH/19-22/2020.

JEGYZŐKÖNYV

**A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlésének 2020. október 14. napján 16.00 órára összehívott, és a Baranya Megyei Önkormányzati Hivatal (7621 Pécs, Széchenyi tér 9.) III. emelet 336. számú tárgyalótermében megtartott
KÖZMEGHALLGATÁSÁRÓL.**

Jelen vannak: Szugfil József, a Közgyűlés elnöke,
Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese,
Baumann Mihály, képviselő,
Erősné Merkler Csilla képviselő,
Fekete László képviselő,
Stefan Bürgermayer képviselő,
Wenczel Csilla képviselő
(a mellékelt jelenléti ív szerint)

Jelen vannak még: Dr. Rudolf Tamás jogász, jegyzőkönyvvezető
érdeklődő állampolgárok
(a mellékelt jelenléti ív szerint)

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: magyar és német nyelven köszönti a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi közmeghallgatásán megjelenteket. Megállapítja, hogy a jelenlévő 7 fővel a testület határozatképes, és az ülést 16.30 órakor megnyitja. Ismerteti az ülés napirendjét és megkérdezi, van-e javaslat a napirendi pontokat illetően. Tájékoztatja továbbá a megjelenteket, hogy a jegyzőkönyv-hitelesítője Wenczel Csilla képviselő.

Napirendre vonatkozó javaslat hiányában kéri, hogy a Baranya Megyei Német Önkormányzat fogadja el az ülés napirendjét.

Megállapítja, hogy a Baranya Megyei Német Önkormányzat 7 egybehangzó igen szavazattal a napirendi sort elfogadta az alábbiak szerint:

1. A Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi tevékenységéről, illetve a 2021. évi terveiről szóló beszámoló.

Napirend tárgyalása

1. A Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi tevékenységéről, illetve a 2021. évi terveiről szóló beszámoló

Előterjesztő: Szugfil József, a közgyűlés elnöke

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: elmondja, hogy a közmeghallgatás témája a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi tevékenysége és a 2021. évi tervei. Az idei évben a vírushelyzet miatt sajnálatos módon nem tudott a testület olyan meghatározó tevékenységet kifejtteni, mint ahogy azt a korábbi években tette. Január 24-én a Baranyai Német Önkormányzatok Szövetsége és a Nikolaus Lenau Közművelődési Egyesület közös rendezésében immár 6. alkalommal került sor a Baranya Megyei Német Svábbálra, mely 2020-ban is a pécsi Papnövelde utcában található Baranya Megyei Közgyűlés dísztermében került megrendezésre. Ezt megelőzően, január 11-én, immár 24. alkalommal került sor a Magyarországi Német Önkormányzatok Napjára, melyet minden évben január második szombatján – az első ízben 1994 decemberében megválasztott nemzetiségi (kisebbségi) önkormányzatok megalakulásának évfordulóján – ünnepeltük. A helyi rendezvények a Baranya megyei falvakban még megrendezésre kerültek, de az új koronavírus járvány gyakorlatilag kettétörte az idei évi terveket, de ez igaz az olyan nagyrendezvényekre is, mint a Villányi Sváb Zenei Hétvége.

Emellett az élet azért valamennyire zajlott az országban, a pályázatok kiírásra kerültek, sajnálatos módon számos esetben visszafizetési kötelezettség is keletkezett. A gazdálkodási környezetben igen jelentősnek mondható változások következtek be, gyakorlatilag csökkentek a források.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: egyetért az előzőekkel. Megjegyzi, hogy az országos szabályozásból kikerült a nemzetiségi területi önkormányzatok feladatalapú költségvetési támogatások tekintetében irányadó kétszeres szorzója, mely jelentős bevétel csökkenést jelentett. Gyakorlatilag elmondható, hogy a Baranya Megyei Német Önkormányzat részére közel ugyanakkora összegű feladatalapú költségvetési támogatás érkezik, mint a helyi nemzetiségi önkormányzatokhoz, tekintettel arra, hogy a tárgyévet megelőző év tevékenysége alapján kapott pontok fejében jogosultak a nemzetiségi önkormányzatok a központi támogatásra. Az is igaz, ha két falu összeáll, akkor több pénze van, mint a megyei önkormányzatnak. Meg kell azonban jegyezni azt is, hogy az idei évben a pandémiás helyzet miatt pont nem tudott több pénzt felhasználni a testület, hisz a nagyrendezvények elmaradtak.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: elmondja, hogy a svábok általában jól sáfárkodnak, melyet jól mutat, hogy a közmeghallgatást megelőzően tartott ülésen a Baranya Megyei Német Önkormányzat összesen 4 063 710 Ft összeget biztosított 14 pályázónak, a már szokásosnak mondható, a német nemzetiségi közösségek identitás erősítését szolgáló, népviseleti ruhák pótlása, beszerzése, kiegészítők vásárlása, hangszerek felújítása, vásárlása, kellékek beszerzése, illetve népzenei kottaanyag vásárlása témakörben meghirdetett pályázati kiírásra. Nagyon igényes pályázatok kerültek benyújtásra, így minden pályázó részére biztosítani tudta a Baranya Megyei Német Önkormányzat az igényelt forrásokat.

A Baranya Megyei Német Önkormányzat a közmeghallgatást megelőzően tartott ülésen döntött a 2021. évi program-tervéről is, a testület igyekszik mindent megtenni annak érdekében, hogy az anyanyelv, a kultúra, a hagyományok megőrzése, tovább örökítése folytatódhasson.

A jövő évi tervek közt meg kell említeni az évről évre a Magyarországi Német Önkormányzatok Napján megrendezésre kerülő országos gálát, mely sajnálatos módon nem kerül megrendezésre.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: elmondja, hogy a napokban fogja elektronikus úton tájékoztatni a nemzetiségi önkormányzatokat a gála elmaradásáról, azonban a jelölések ettől függetlenül zajlanak. 2020. október 28. napjáig kell a regionális irodákon keresztül a megyei német nemzetiségi önkormányzatok szövetségeihez eljuttatni a „Magyarországi Németiségért Arany Díszű” kitüntetésre javasolt személyek neveit. Mindenki jelölhet, akár magánszemély, akár nemzetiségi önkormányzat vagy egyesület. A kitüntetést minden évben olyan magyarországi németek, más magyar állampolgárok ill. külföldiek kaphatják meg, akik a magyarországi németiség érdekében kiváló tevékenységet folytattak, illetve Magyarországon vagy külföldön végzett tevékenységükkel hozzájárultak a nyelv, az anyagi és szellemi kulturális örökség, az itteni németiség történelmi hagyományainak megőrzéséhez, illetve más módon segítették elő a német nemzetiség fennmaradását.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: elmondja, hogy a 7 Baranya megyei nemzetiségi önkormányzati képviselő mellett 10 országos német nemzetiségi önkormányzati képviselő alkotja a Baranyai Német Önkormányzatok Szövetségét. Sajnos közülük nem tudunk most senkit sem köszönteni a jelenlévők között.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: sajnálatos módon a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Baranya megyei képviselői nem voltak igazán aktívak a „Magyarországi Németiségért Arany Díszű” kitüntetés odaítélésének szavazásán sem. A tavalyi jelölt ugyanis nem kapta meg a szükséges támogatást, pusztán 6 szavazat hiányzott. Úgy véli, hogy lehetne ennél hatékonyabban is képviselni Baranya megyét, lehetne ennél hatékonyabban képviselni a megyei érdekeket.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: az elmúlt 16-20 évben maga is a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata képviselője volt, de átadta a helyét egy fiatalabb képviselőnek, aki sajnálatos módon összeférhetetlenné vált. Azt is hibának véli, hogy az országos és a megyei szint között nincs meg a megfelelő kapcsolat, ahogy ez megvolt a korábbi évtizedekben.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: elmondja, hogy a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának legutóbbi ülése 2 hete volt, melyről semmilyen információval nem rendelkezett, holott két olyan ügy is volt, mely érintette a megyét. Az egyik az volt, hogy nem kerül megtartásra a gála, a másik pedig az, hogy eladásra került a Bercsényi utcai ingatlan. A 10 képviselőből senki nem adott ezekről az ügyekről tájékoztatást. Véleménye szerint nem mennek jól a dolgok.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: kéri, hogy amennyiben az érdeklődők részéről kérdés merül fel, azt legyenek szívesek feltenni a Baranya Megyei Német Önkormányzat testülete számára.

Matkovics-Kretz Eleonóra: kérdezi, hogy a „Magyarországi Németiségért Arany Díszű” kitüntetésre személyi javaslat történt-e már? Évek óta ugyanazok a nevek forognak.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: a tavalyi évben több jelzés érkezett, hogy a nevek miért kerülnek görgetésre, célszerűbb lenne, ha a nevek nem-kerülnének évről-évre továbbvitelre. Ennek megfelelően az eddigi javaslatok úgymond törlésre kerültek. A 2019. évi javaslatból körülbelül 3 érkezett be újra.

Matkovics-Kretz Eleonóra: úgy véli, ha újra kiküldésre kerülnének emlékeztetőül a nevek, akkor megerősítésre kerülhetnének.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: nem ért egyet a felvetéssel.

Stefan Bürgermayer képviselő: a nevek benne vannak a rendszerben, nem látja szükségét az ismételt megerősítésnek.

Matkovics-Kretz Eleonóra: új javaslatok esetén újra csak halmozódni fognak a nevek. Előfordulhat, hogy fontos emberek fognak lemaradni. Példaként említi, hogy volt olyan jelölt, Pausch Antal, aki sajnos pont akkor halt meg, amikor meg kellett volna kapnia a kitüntetést.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: a jelölés lehetősége nyitott, 2020. október 28. napjáig kell megtenni. A beérkező javaslatokból több körös szavazás útján kerül kiválasztásra a jelölt. A szavazás során minősített többségű döntés szükséges. A tavalyi évben a jelölt Sebastian Krachenfelter és Horváth Etele lett. A díjazott végül Horváth Etele lett.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: úgy véli, hogy Horváth Etele maximális mértékben megérdemelte a kitüntetést, de amennyiben Budapesten a kort, az életművet is számításba veszik, úgy egész biztosan Sebastian Krachenfelter lett volna a kitüntetett.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: véleménye szerint az is szerepet játszik ebben, hogy pl. Horváth Etele az országban többen ismerik, mint pl. Sebastian Krachenfeldert.

Hermann József: elmondja, hogy Dunaszekcsőn készülnek a december 19-i koncertre, melynek megtartása a koronavírus járvány miatt kérdéses, de a felkészülés zajlik. Jövőre lesz 10 éves a zenekar, melyhez kapcsolódó rendezvény megvalósításához pályázati forrásokat keresnek.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: elmondja, hogy kezdeményezés van arra, hogy egységesítésre kerüljön a jubileumi rendezvények rendszere. A napokban elektronikus levél útján fogja megkeresni az érintetteket, tájékoztatást kérve a 2021. évi tervezett jubileumi rendezvényekről. A területi és az országos önkormányzatnak is tervezni kell, hisz az 1991-es, 1992-es alakulási időpontok jubileuma hamarosan elérkezik.

Hermann József: elmondja, hogy nagyon sokan nem rendelkeznek adójuk 1%-áról, így nagyon sok olyan forráshoz nem jutnak hozzá a civil szervezetek, melyeket akár a jubileumi rendezvényekre is fel lehetne használni.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: kérdezi, hogy a NEMZ-BER-20 programról milyen információval rendelkeznek a jelenlévők.

Erbné Merkler Csilla képviselő: elmondja, hogy az összegek átutalása megtörtént, a kivitelezés jövőre fog megvalósulni.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: jelzi, hogy 2020. november 2. napjáig lehet véglegesíteni a pályázatokat a nemzetiségi civil szervezetek 2021. évi költségvetési támogatására. Az elnyerhető támogatás összegének alsó határa 300 000 Ft, felső határa 5 000 000 Ft.

Fekete László képviselő: elmondja, fontos változás az idei évtől, hogy a pályázatokat kizárólag a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszeren (NIR) keresztül lehet benyújtani, amely regisztrációt követően elérhető a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. weboldaláról.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: kérdezi, bonyolultabb lett-e a rendszer?

Matkovits-Kretz Eleonóra: részletesebb lett, de nem lett bonyolultabb.

Fekete László képviselő: viszonylag egyszerű a rendszer. Segédlet is rendelkezésre áll a kitöltéshez.

Hermann József: lesz-e programokra igénybevehető pályázati lehetőség?

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: NEMZ-KUL és NEMZ-TAB pályázatok visszavonásra kerültek.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: a Nemzeti Együttműködési Alap pályázati ki van írva?

Matkovits-Kretz Eleonóra: igen.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: tájékoztatja a résztvevőket arról, hogy elkészült a véleménykötő tárház. Elmondja, hogy Mausz Antal kottaanyagát el fogja juttatni a kottatárházba. Ezek az anyagok digitalizálásra fognak kerülni és így az utókor számára megőrzésre kerülnek ezek az igen értékes anyagok. Megjegyzi, hogy a kottatárház egy külön erre a célra vásárolt ingatlanban működik.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: elmondja, hogy 2021. évben fontos eseményre kerül sor, a népszámlálásra. A 2021. évi népszámlálás adatfelvétele 2021. április 15-én veszi kezdetét, amikor a népszámlálás összeírási körébe tartozó valamennyi címre kiküldésre kerül a népszámlálásról szóló értesítő levél. Az országos német önkormányzat novemberi ülésén fogja napirendre venni a kérdést. Célszerűnek véli, hogy a némettség közül is kerüljenek ki népszámlálási biztosok. Fontos, hogy a településeken legalább 25 fő német nemzetiségi állampolgár legyen és a nemzetiségi hovatartozást meg is vallják a népszámlálás során. Ez ugyanis a nemzetiségi választásokra is kihatással van. Ha nincs elég számú nemzetiségi lakos, akkor nem kerül kitűzésre a településen a nemzetiségi önkormányzati képviselők választása.

Sajnos ez fordult elő 2019-ben a megyében többek között Magyarsarlóson, Lovászhetényben.

Baumann Mihály képviselő: ki nevezi ki a számlálóbiztosokat, ki osztja be, hogy mely számlálóbiztos, mely utcákat kapja?

Schmidt Zoltán, a Közgűlés elnőkhelyettese: a telepűlési önkormányzat jegyzője.

Matkovits-Kretz Eleonóra: választókerületenként is történhet a beosztás, az utcák meghatározása.

Hermann József: a számlálóbiztosoknak jár pénz is a feladatellátásért?

Matkovits-Kretz Eleonóra: igen.

Hermann József: személyesen el kell menni az emberekhez, mert nem biztos, hogy aktívak lesznek.

Stefan Bürgermayer képviselő: ráadásul a nemzetiségi létet érintő kérdések megválaszolása nem is kötelező.

Matkovits-Kretz Eleonóra: valóban, a válaszadás ezekre a kérdésekre nem kötelező. A kérdéssor közepén helyezkednek el, így ezen kérdések kitöltése nélkül az internetes rendszer online kitöltés esetén nem is engedi tovább a polgárokat.

Hermann József: elmondja, hogy a korábbi népszámláláskor nagyon sok probléma volt azzal, hogy az emberek nem akarták kitölteni a nemzetiségi hovatartozásra vonatkozó adatokat. Még olyanok sem, akikről mindenki tudta, hogy német nemzetiségű családból származnak.

Matkovits-Kretz Eleonóra: úgy tudja, a jegyzőket fel fogják kérni, hogy nemzetiségi személyek is részt vehessenek a számlálóbiztosi feladatokban, ezzel is elősegítve azt, hogy az állampolgárok megvallhassák hovatartozásukat, mert könnyebben nyílnak meg a hasonló nemzetiséghez tartozó személynek.

Schmidt Zoltán, a Közgűlés elnőkhelyettese: óriási változás a korábbiakhoz képest, hogy a népszámlálás már nem anonim.

Stefan Bürgermayer képviselő: az adatfelvétel nem névhez kötött, de egyéb azonosítók alapján az adott személy beazonosítható.

Matkovits-Kretz Eleonóra: korábban utca, házszám adatokat, TAJ számot meg kellett adni, melyből korábban is beazonosítható volt az adott személy.

Stefan Bürgermayer képviselő: a következő évi népszámlálási adatokat más háttérrendszerekkel is összekötik, így jóval transzparensabb lesz az adatkezelés, mint korábban.

Schmidt Zoltán, a Közgűlés elnőkhelyettese: úgy véli, hogy az online kérdőív kitöltése a legjobb megoldás az adatszolgáltatásra.

Matkovits-Kretz Eleonóra: elmondja, hogy a számlálóbiztosok csak azoknak a címeit fogják megkapni, akik az online kérdőívet nem töltötték ki.

Wenczel Csilla képviselő: meglátása szerint problémás lehet a címek átadása a számlálóbiztosoknak, mert lehet, hogy valaki az utolsó pillanatban fogja csak kitölteni az online kérdőívet.

Matkovits-Kretz Eleonóra: 2021. május 1. és május 16. között lesz az internetes önköltési szakasz, melyet követően kerül sor a számlálóbiztosi összeírási szakaszra. A számlálóbiztosi terepmunka 2020. június 20-án zárul.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: a fiatalokra is külön hangsúlyt kell fordítani. 2011-ben 135000 fő vallotta magát német nemzetiségűnek. Érdekes lesz, hogy ez a szám 2021-ben hogyan fog alakulni, mind a városokban, mind a falvakban.

Matkovits-Kretz Eleonóra: úgy gondolja, hogy az országos önkormányzat felé lehetne jelezni azt, hogy szükségesnek látszik egy tájékoztató anyag összeállítása, mely a sok nyitott kérdést rendezhetné, emellett felhívhatná a figyelmet a népszavazás fontosságára.

Schmidt Zoltán, a Közgyűlés elnökhelyettese: az országos önkormányzat novemberi ülése előtt eljuttatja a felvetést a testület részére.

Elmondja, hogy megjelenés előtt áll a „Mi svábok” című könyv, ára 12 500 Ft. 150 település van benne, a kiadó vezetője előzetesen megkereste az országos német önkormányzatot, illetve 400 települést is, hogy ki szeretne bekerülni a könyvbe. Aki ezt fontosnak tartotta, az belekerült a könyvbe.

Matkovits-Kretz Eleonóra: dr. Márkus Beáta könyvének bemutatójára november elején kerül sor.

Hermann József: örül annak, hogy ilyen sok könyv jelenik meg.

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: további hozzászólás, kérdés hiányában szavazást kér a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi tevékenységéről, illetve a 2021. évi terveiről szóló beszámoló elfogadásáról.

Megállapítja, hogy a Baranya Megyei Német Önkormányzat egybehangzó 7 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta.

66/2020. (X.14.) BMNÖ Határozat

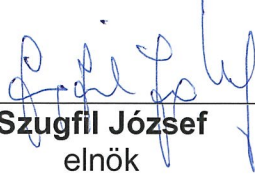
A Baranya Megyei Német Önkormányzat Közgyűlése úgy dönt, hogy a 2020. október 14. napján megtartott Közmeghallgatásán a Baranya Megyei Német Önkormányzat 2020. évi tevékenységéről, illetve a 2021. évi terveiről szóló, Sugfil József elnök által tett beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: Sugfil József, a közgyűlés elnöke

Szugfil József, a Közgyűlés elnöke: megköszöni a részvételt és az ülést 17.10 órakor bezárja.

Jegyzőkönyv leírva: 2020. október 28.

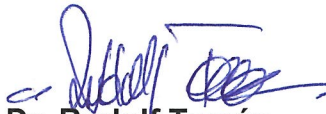

Szugfil József
elnök

a jegyzőkönyvet aláírta:
2020..10..hó..22..nap




Wenczel Csilla

jegyzőkönyv-hitelesítő
a jegyzőkönyvet aláírta:
2020..10..hó..29..nap


Dr. Rudolf Tamás
jegyzőkönyvvezető